

途中有感 (簡) 馮欣明著 (粵語韻律)

千里征途百般難 不如在家多清閑
但憶當年盡瘁志 一車直闖萬重山

途中有感 (繁) 馮欣明著 (粵語韻律)

千里征途百般難 不如在家多清閒
但憶當年盡瘁志 一車直闖萬重山

Thoughts While on the Road

Written in Chinese and Translated into English by Feng Xin-ming

(Written for Cantonese Rhyme and Rhythm)

On long campaigns the road is full
Of hardship;
It's best at home, where leisure 'bounds.
But I recall my pledge of yesteryear
Devoting all,
And steer my wagon straight
Towards the endless mountain peaks.